

Z A K O N
O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O EKONOMSKOJ I TEHNIČKOJ
SARADNJI IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE
DRŽAVE KUVAJT

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum o ekonomskoj i tehničkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Države Kuvajt, sačinjen 25. novembra 2009. godine u Beogradu, u originalu na srpskom, arapskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma o ekonomskoj i tehničkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Države Kuvajt u originalu na srpskom jeziku glasi:

**SPORAZUM
O EKONOMSKOJ I TEHNIČKOJ SARADNJI
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE SRBIJE
I
VLADE DRŽAVE KUVAJT**

Vlada Republike Srbije i Vlada Države Kuvajt (u daljem tekstu: Strane ugovornice),

Potvrđujući da su ekonomska i tehnička saradnja bitna i neophodna komponenta u razvoju bilateralnih odnosa na stalnoj i dugoročnoj osnovi i izgradnji uzajamnog poverenja između dve zemlje i njihovih naroda,

Rukovođene ciljevima da obezbede ravnomeran ekonomski rast, poboljšaju životni standard svojih građana i delotvorno koriste prirodne i ljudske resurse kojima raspolažu,

Želeći da razvijaju i dalje jačaju bilateralnu ekonomsku i tehničku saradnju u interesu obe zemlje,

Sporazumele su se o sledećem:

Član 1.

Strane ugovornice će, preduzimanjem odgovarajućih mera, unapređivati, podržavati i olakšavati razvoj međusobne ekonomske i tehničke saradnje, u skladu sa odredbama ovog sporazuma i sa zakonima i propisima koji su na snazi u dvema zemljama.

Član 2.

Strane ugovornice će, u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi u dvema zemljama, dalje unapređivati bilateralnu ekonomsku i tehničku saradnju na najširi mogući način, u oblastima saradnje koje se navode u ovom sporazumu, a koje posebno uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće:

1. Podsticanje pokretanja projekata u oblastima ekonomije, trgovine, finansija, bankarstva, industrije, turizma, usluga i tehničkog razvoja između njih ;
2. Podsticanje razmene informacija u vezi sa naučno-tehničkim istraživanjima,
3. Podsticanje razmene i obuke stručnjaka koji su potrebni za sprovođenje konkretnih programa saradnje.

Član 3.

Strane ugovornice će unapređivati ekonomsku i tehničku saradnju, uspostavljanjem saradnje između svojih institucija, uključujući pravna lica i podsticati zajednička ulaganja i osnivanje preduzeća u različitim oblastima saradnje.

Član 4.

Strane ugovornice će, u skladu sa svojim važećim zakonima, podsticati ulaganja i kretanje kapitala, roba i usluga između svojih zemalja.

Član 5.

Strane ugovornice će, u skladu sa svojim zakonima i propisima, podsticati međusobnu razmenu poseta svojih ekonomskih i drugih stručnih predstavnika i delegacija i organizovanje izložbi radi učvršćivanja ekonomske i tehničke saradnje.

Član 6.

Ukoliko budu smatrale za potrebno, Strane ugovornice će zaključiti konkretne sporazume koji će se zasnivati na ovom sporazumu, a odnositi na gore navedene oblasti saradnje i druge posebne oblasti o kojima se dogovore Strane ugovornice.

Član 7.

1. U cilju obezbeđivanja primene ovog sporazuma, Strane ugovornice osnivaju Mešovitu komisiju za ekonomsku i tehničku saradnju (u daljem tekstu: Mešovita komisija), sastavljenu od predstavnika obe Strane ugovornice.

Mešovita komisija će se sastajati svake godine i, na zahtev bilo koje Strane ugovornice, naizmenično u glavnom gradu jedne ili druge Strane ugovornice. Mešovitom komisijom će, sa srpske strane, predsedavati ministar koga imenuje Vlada Republike Srbije, a sa kuvajtske strane ministar finansija Države Kuvajt.

2. Mešovita komisija će imati ovlašćenje da, između ostalog, razmatra sledeće:

a) Unapređenje i koordinaciju ekonomske i tehničke saradnje između Strana ugovornica;

b) Razmatranje predloga koji imaju za cilj primenu ovog sporazuma i sporazuma koji iz njega proističu; i

v) Izrada predloga u svrhu otklanjanja prepreka koje eventualno nastanu tokom izvršenja bilo kog projekta koji može da bude pokrenut u skladu s ovim sporazumom.

3. Mešovita komisija može da obrazuje radne grupe za posebne oblasti saradnje.

Član 8.

Svaki spor između dve Strane ugovornice u vezi sa tumačenjem ili primenom Sporazuma rešiće se na prijateljski način putem konsultacija ili pregovora.

Član 9.

Ovaj sporazum stupa na snagu danom prijema poslednjeg pismenog obaveštenja kojim jedna Strana ugovornica obaveštava drugu da su u njenoj zemlji ispunjeni ustavni zahtevi za stupanje na snagu ovog sporazuma.

Ovaj sporazum se može izmeniti ili dopuniti na osnovu uzajamne saglasnosti Strana ugovornica, a takva izmena ili dopuna će stupiti na snagu po istoj proceduri predviđenoj u stavu 1. ovog člana.

Sporazum se zaključuje na period od pet (5) godina, posle čega će biti automatski produžavan za isti vremenski period, osim ukoliko jedna Strana ugovornica ne dostavi drugoj pismeno obaveštenje o svojoj nameri da ne produžava

važenje Sporazuma, i to najmanje šest meseci pre isteka početnog ili bilo kog narednog perioda njegovog važenja.

Član 10.

Raskid ovog sporazuma neće uticati na važenje ili trajanje bilo kog konkretnog sporazuma ili projekata ili aktivnosti koji se sprovode na osnovu ovog sporazuma sve dok taj konkretan sporazum ili projekti ili aktivnosti ne budu realizovani.

Sačinjeno u Beogradu, dana 25. novembra 2009. godine, u dva originalna primerka, svaki na srpskom, arapskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, merodavan je tekst na engleskom jeziku.

**Za Vladu
Republike Srbije**

**Rasim Ljajić, s.r.
ministar rada i socijalne politike**

**Za Vladu
Države Kuvajt**

**Mustafa Jasim Al-Šamali, s.r.
ministar finansija**

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.